

**XX THE STATE OF IBEROAMERICAN STUDIES SERIES:
HUMAN RIGHTS ACROSS THE DISCIPLINES / HUMAN RIGHTS AND THEATER
A TRIBUTE TO REVISTA CONJUNTO: CASA DE LAS AMERICAS 50 + 1
University of Minnesota and College of St. Benedict /St. John's University
March 12-14, 2015**

Sponsored by the *Imagine Funds*; Spanish and Portuguese Studies; Human Rights Program; Global Studies; Department of French and Italian; College of St. Benedict / St. John's University; Teatro del Pueblo; McKnight Foundation; Metropolitan Regional Arts Council, Teatro La Candelaria; Colombian Government; Boynton Health Service & *Voice to Vision Project*.

Providing a forum for interdiscursive theoretical discussions and dialogue, *The State of Iberoamerican Studies Series*, at the Spanish and Portuguese Department, supports a number of critical symposia that bring together not only the monologues of traditional scholarly disciplines, but also the powerful, struggling and often unarticulated voices, postures and assumptions of contemporary non-canonical, grassroots cultural discourses. Organized by Luis Ramos-García, Nelsy Echávez-Solano, and Alberto Justiniano in collaboration with the *College of St. Benedict / St. John's University; Teatro del Pueblo*; and other interdepartmental, intercollegiate, and international organizations, this symposium on Human Rights as well as Art and Theater festival; celebrating its twentieth version, dedicates its program to the 50 years (+1) anniversary of the *Revista Conjunto: Casa de las Américas* (La Habana-Cuba), and to the recent release of *Una montaña en el horizonte: Los Audaces. Cuarenta y cinco años de teatro arequipeño*.

PROGRAM

***THURSDAY, MARCH 12th. Founders Room. QUAD, Saint John's University**

- 5:30-6:30** Welcome by **Nelsy Echavez-Solano**, *College of St. Benedict / Saint John's University*
6:30-7:30 **Keynote speech:** "False Positives: A Conversation with the Mothers of Soacha." Professor **Carlos Eduardo Satizábal** (*Universidad Nacional de Colombia*), and **TRAMALUNA TEATRO** performing artists (Bogotá-Colombia)
Interpreter: **Corey Shouse**. *College of St. Benedict / Saint John's University*

***FRIDAY, MARCH 13th. The State of Iberoamerican Studies Series: Human Rights Across the Disciplines Symposium. Lindahl Founders Room, (Northwest corner-Second floor) at the Northrop: 84 Church Street S.E. Minneapolis, MN 55455. Ph. 612-625-6600.**

There is a wide variety of parking locations and transportation options. Visit the Metro Transit bus/metro website.

- 09:20-09:25** **SPANISH BLOCK.** Opening remarks.
Luis A. Ramos-Garcia, *University of Minnesota Spanish and Portuguese Studies*
- 09:30-09:50** "Los 43 desaparecidos por el Estado Mexicano: ¡Ayotzinapa un dolor para toda la vida!"
Demetrio Anzaldo. *University of Missouri*, Columbia
Moderator: Sofía Cerkvenik
- 09:55-10:15** "Conjunto: afirmación de identidades y espacio de resistencia para las escenas múltiples de Latinoamérica."
Vivian Martínez Tabares, *Revista Conjunto. Casa de las Américas* (La Habana-Cuba)
Moderator: Carlos Eduardo Satizábal
- 10:20-10:40** "La influencia del teatro latinoamericano en Europa a través del FIT de Cádiz: ¿una asignatura pendiente?"
José Bablé. *Festival Iberoamericano de Teatro de Cádiz*. (Cádiz-Spain)
Moderator: Luis A. Ramos-García
- 10:45-11:05** "Una montaña en el horizonte: *Los Audaces*. Cuarenta y cinco años de teatro arequipeño."
Book Presentation. **Fredy Frisancho**, *Los Audaces Theater Group* (Arequipa-Perú)
Moderator: Eduardo Cabrera
- 11:10-11:30** "Antígonas Tribunal de Mujeres: Memoria poética y conflicto en Colombia."
Carlos Satizábal, *Universidad Nacional de Colombia*, Bogotá-Colombia
Moderator: Timothy Frye
- 11:35-11:55** "El teatro comunitario argentino: historia y Resistencia social."
Eduardo Cabrera. *Millikin University*. **Moderator:** Demetrio Anzaldo

- 12:05-12:15** **ENGLISH BLOCK.** Opening remarks.
Evelyn Davidheiser, *University of Minnesota Global Studies*
- 12:20-12:45** “The Quiet Language of Art: Creating Meaning with Survivors.”
David Feinberg, *University of Minnesota Art Department*
Beth Andrews and Sara Feinberg, *Voice to Vision team*
Moderator: Evelyn Davidheiser
- 12:50-01:20** **KEYNOTE SPEECH:** “The Role the Arts Play in Healing Individuals and Communities: A Physician’s Perspective.”
Gary Christenson, M.D. *University of Minnesota Department of Psychiatry and Chief Medical Officer, Boynton Health Service.* **Moderator:** William Viestenz
- 01:25-01:45** “Building Respect for Human Rights through the International Legal System: Examples from the Antioquia-UMN Alliance.”
Jennifer M. Green, *University of Minnesota Law School*
Moderator: Beth Andrews

***FRIDAY, MARCH 13th. Intermedia Arts. 2822 Lyndale Ave. S. Minneapolis, MN (612-871-4444)**
Performance tickets sold at the door or visit <http://teatrodelpueblo.org/public-performances> to order your tickets

- 06:30-07:30** **At Intermedia Arts Theater Auditorium (BACK WALL). OPEN TO TICKET HOLDERS**
Presentation & discussion of *Voice to Vision*’s collaborative artworks concerning Patricia Ariza and Carlos E. Satizábal. Slides of other new *Voice to Vision* work will also be shown
David Feinberg, *University of Minnesota Art Department*
Beth Andrews, *Voice to Vision Associate Director*; **Sara Feinberg**, *Voice to Vision Videographer.* **Moderator:** Alberto Justiniano

- 08:00-09:30** **At Intermediate Arts Theater Auditorium. IN SPANISH WITH ENGLISH SUBTITLES**
“Antígonas: Tribunal de mujeres / Antigonas: Women Court of Law,” a collective creation by *Tramaluna*; staged by **TRAMALUNA TEATRO** (Bogotá-Colombia); choreographed by Wilson Pico; perform direction by Patricia Ariza; and artistic and general direction by 2012 Colombian National Poetry Award, Carlos Eduardo Satizábal (Universidad Nacional de Colombia). **Panel discussion:** Directed by Alberto Justiniano, Eduardo Cabrera, Vivian Martínez Tabares, and Carlos Eduardo Satizábal.

***SATURDAY, MARCH 14th. The State of Iberoamerican Studies Series and the Voice to Vision Project**
Department of Art Studios, 879 29TH Ave. SE, Minneapolis (Dock 2). **BY INVITATION ONLY**

- 10-12:30 pm.** **Session:** Eduardo Cabrera, Vivian Martínez Tabares & Fredy Frisancho will create personal images starting with an arbitrary form. The audience will participate in an interactive way. The session will be video taped to document the process. **Voice to Vision Team.** David Feinberg, Beth Andrews, Sara Feinberg (Videographer). **Participants:** Demetrio Anzaldo, Pepe Bablé, Nelsy Echávez-Solano, Carlos Satizábal, and Luis Ramos-García.

- 1:30-3:30 pm.** Lunch with all guests. **BY INVITATION ONLY**

***SATURDAY, MARCH 14th. Intermedia Arts. 2822 Lyndale Ave. S. Minneapolis, MN (612-871-4444)**
Performance tickets sold at the door or visit <http://teatrodelpueblo.org/public-performances> to order your tickets

- 08:00-09:30** **At Intermediate Arts Theater Auditorium. IN SPANISH WITH ENGLISH SUBTITLES**
“Antígonas: Tribunal de mujeres / Antigonas: Women Court of Law,” a collective creation by *Tramaluna*; staged by **TRAMALUNA TEATRO** (Bogotá-Colombia); choreographed by Wilson Pico; perform direction by Patricia Ariza; and artistic and general direction by 2012 Colombian National Poetry Award, Carlos Eduardo Satizábal (Universidad Nacional de Colombia). **Panel discussion:** Directed by Alberto Justiniano, Eduardo Cabrera, Vivian Martínez Tabares, and Carlos Eduardo Satizábal.